

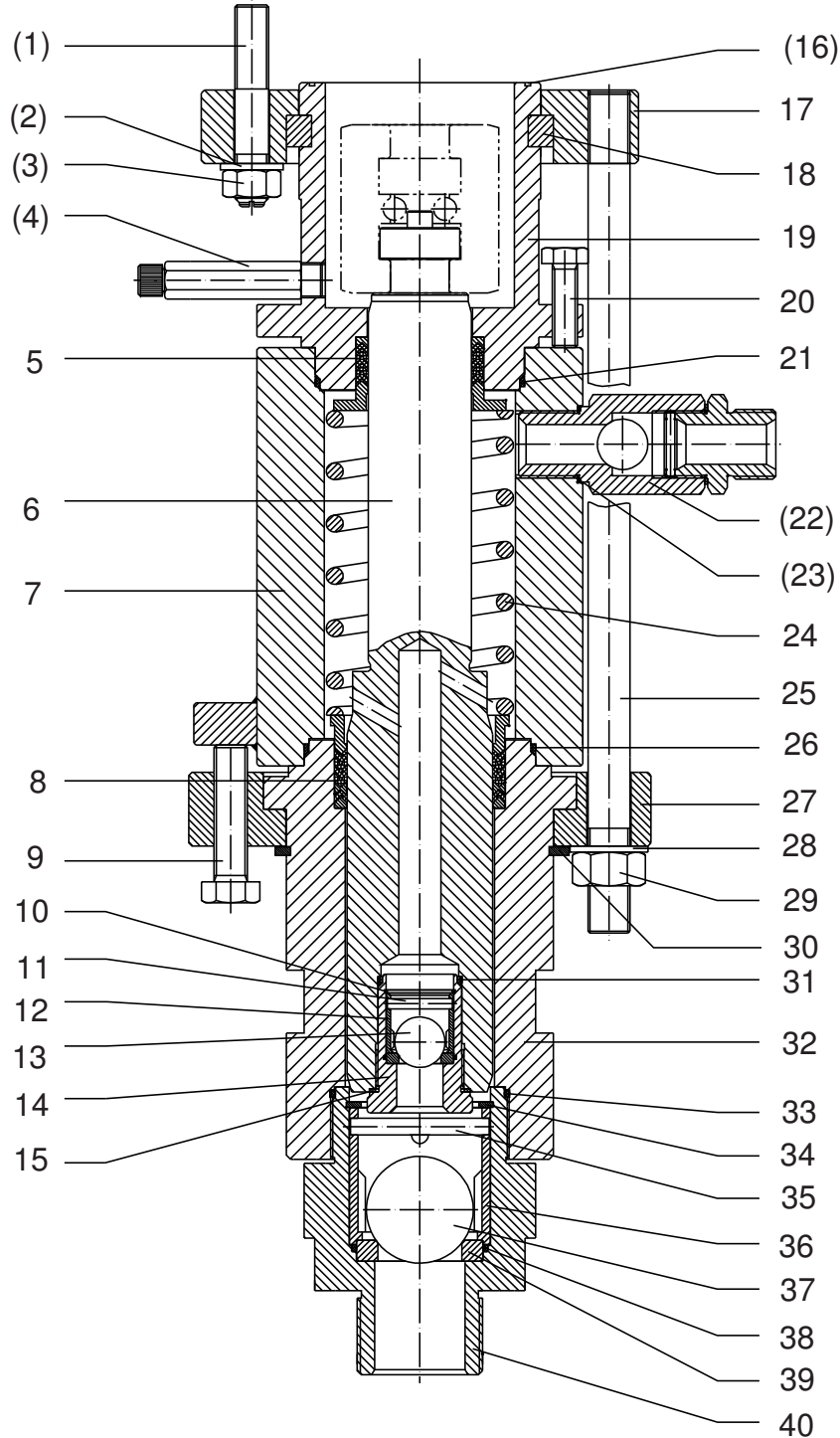
**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:**

**Typ HD 450/120 - R -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631139**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **11.98**



<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:**

**Typ HD 450/120 - R -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631139**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **11.98**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(01)	0631150	6		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
(02)	0460389	6		U-Scheibe	washer	rondelle
(03)	0460966	6		Mutter	nut	écrou
(04)	0629905	1		Ablaßventil	drain valve	soupape de décharge
05	0634593	1	V, R	Packung gemischt komplett bestehend aus:	packing mixing assembly	joints panaches complet
	0631157	1	R	Sattelring	saddle ring	bague dereteneue
	0632592	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0632606	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0632592	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0632606	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0632592	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0634586	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
06	0631144	1		Doppelkolben	dual piston	double piston
07	0631145	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
08	0634592	1	V, R	Packung gemischt komplett besehend aus:	packing mixing assembly	joints panaches complet
	0634587	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
	0632597	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0632607	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0632597	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0632607	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
	0631152	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue doub
	0632597	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joints teflon
	0631153	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
09	0631172	2		Schraube	screw	vis
10	0604674	1	R	S-Ring	s-ring	anneau S
11	0605093	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
12	0604755	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
13	0412414	1	V, R	Kugel	ball	bille
14	0605077	1		Ventilgehäuse komplett	valve housing assembly	corps de vanne complet
15	0604801	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
(16)	0469122	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
17	0631142	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
18	0631162	1		Ring geteilt	ring divided	joint separated
19	0631140	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
20	0460915	2		Schraube	screw	vis
21	0631159	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
(22)	0631192	1		Rückschlagventil	non return valve	clapet anti retour
(23)	0222100	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
24	0631164	1		Druckfeder	spring	ressort
25	0631151	6		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
26	0631160	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
27	0631143	1		Flansch	flange	collet
28	0460621	6		U-Scheibe	washer	rondelle
29	0461164	6		Mutter	nut	écrou
30	0632130	1		S-Ring	s-ring	anneau S
31	0604828	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
32	0631141	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
33	0465755	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
34	0631174	1	R	S-Ring	s-ring	anneau S
35	0631163	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:**

**Typ HD 450/120 - R -**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631139**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **11.98**

Pos. Pos. Code	Best.-Nr. Order No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36	0631146	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
37	0631171	1	V, R	Kugel	ball	bille
38	0631161	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
39	0631149	1		Ventilplatte	valve seat	siège
40	0631147	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
	0631293	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joint
	0634594	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

